CERATEC

LIQUI MOLY

Made in Germany

Hightech-Keramik-Verschleißschutz für Motor und Schaltgetriebe.

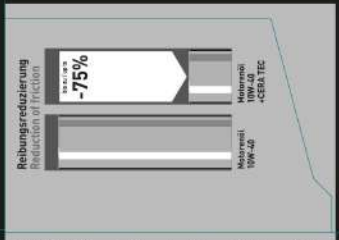
Protection anti-usure céramique de haute technologie pour moteurs et boîtes de vitesses

Hightech keramische slijtagebeschermingvoor motor en schakeltransmissie.

حماية المحرك وناقل الحركة اليدوي من التآكل بفضل المركبات الخزفية عالية التقنية.

Высокотехнологичная керамическая защита от износа для двигателя и коробки передач.

300 ml ℮



FR. Réduit le frottement et l'usure. La structure spéciale des particules de céramique a pour effet de colmater les irrégularités microscopiques du métal et d'éviter le contact direct métal à métal. Un autre agent chimique utilise l'énergie de frottement pour un lissage supplémentaire des composants en métal et améliore leurs surfaces. Cela a pour effet d'économiser du carburant et d'augmenter la durée de vie du moteur et de la boîte de vitesses. Effet longue durée jusqu'à 50 000 km. **Mode d'emploi :** ajout direct à l'huile moteur ou de boîte de vitesses, immédiatement après la vidange d'huile. 300 ml suffisent pour 5 l d'huile (6 % de la quantité d'huile totale). Toujours respecter les intervalles de vidange prescrits. **Bien agiter avant emploi ! Remarque :** Ne convient pas à une utilisation avec embrayage à bain d'huile !

AR. يقلل من الاحتكاك والتآكل. يقوم الهيكل الخاص لجزيئات السيراميك المملؤ لأسطح المجهرية غير مستوية في المعدن، ويمنع التلامس المباشر بين المعادن. عامل كيميائي يستخدم طاقة الاحتكاك لصقل الأجزاء المعدنية بشكل أكبر وتلدين أسطحها. يعمل على تقليل الوقود وإطالة فترة خدمة المحرك وناقل الحركة. يستمر التأثير طويل المدى حتى 50.000 كم. **الاستعمال:** قم بإضافته مباشرة إلى زيت المحرك أو ناقل الحركة، يفضل بعد تغيير الزيت مباشرة. تكفي العبوة بحجم 300 مل معالجة 5 لترات من الزيت (6 % من إجمالي كمية الزيت). استمر في الحفاظ على فترات تغيير الزيت كما هو محدد. **قم برج العبوة جيدا قبل الاستخدام! ملاحظة:** غير مناسب للاستخدام مع القوابض الرطبة!

RU. Снижает трение и износ. Специальная структура керамических частиц заполняет микроскопические мелкие неровности в металле и препятствует прямому контакту металла с металлом. Еще одно активное вещество использует энергию трения для дополнительного выглаживания металлических деталей и улучшает качество их поверхностей. Это экономит топливо и увеличивает срок службы двигателя и коробки передач. Длительное действие на пробег до 50.000 км. **Применение:** Непосредственное добавление в моторное или же трансмиссионное масло, по возможности сразу после замены масла. 300 мл достаточно на 5 л масла (6 % общего объема масла). Дальнейшие интервалы замены масла соблюдать как обычно. **Перед употреблением тщательно взболтать! Указание:** Не подходит для применения с муфтами сцепления, работающими в масле!

DE. Enthält Alkyl-(C18-C28)-Toluolsulfonsäure, Calciumsalze, boriert, Benzolsulfonsäure, Methyl-, Mono-C20-24-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.

EN. Contains Alkyl (C18-C28) toluenesulfonic acid, calcium salts, borated, Benzenesulfonic acid, methyl-, mono-C20-24-branched alkyl derivs., calcium salts. May produce an allergic reaction. Safety data sheet available on request.

IT. Contiene Acido toluenesulfonico di alchilo (C18-C28), sali di calcio, borato, Acido benzenesulfonico, metil, mono-C20-24-derivati alchilici ramificati, sali di calcio. Può provocare una reazione allergica. Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

ES. Contiene Ácido toluenosulfónico de alquil (C18-C28), sales de calcio, borado, Ácido bencenosulfónico, metil-, mono-C20-24-alquil derivados ramificados, sales de calcio. Puede provocar una reacción alérgica. Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

PT. Contém Ácido toluenossulfónico alquil (C18-C28), sais de cálcio, borado, Ácido benzenossulfónico, metil-, mono-C20-24-alquil derivados ramificados, sais de cálcio. Pode provocar uma reacção alérgica. Ficha de segurança fornecida a pedido.

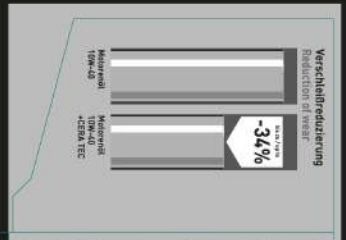
NL. Bevat Alkyl-(C18-C28)-tolueensulfonzuur, calciumzouten, geborerd, benzeensulfonzuur, methyl-, mono-C20-24-vertakte alkylderivaten, calciumzouten. Kan een allergische reactie veroorzaken. Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.

FR. Contient Acide toluènesulfonique d'alkyle en C18-C28, sels de calcium, boré, Acide benzènesulfonique, dérivés alkyliques méthyl, mono ramifiés C20-24, sels de calcium. Peut produire une réaction allergique. Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

RU. Содержит Алкил-(C18-C28)-толуолсульфоновая кислота, соли кальция, борированные, Бензолсульфоновая кислота, метил-, моно-C20-24-разветвленные алкил производные, соли кальция. Может вызвать аллергическую реакцию. Карту безопасности/паспорт безопасности можно получить по требованию.

Art.-Nr./Part No. 3721
Made in Germany

LIQUI MOLY GmbH · Jerg-Wieland-Straße 4 · 89081 Ulm GERMANY
Phone: +49 731 1420-0 · Fax: +49 731 1420-71 · E-Mail: info@liqui-moly.de · www.liqui-moly.com



DE. Reduziert Reibung und Verschleiß. Die spezielle Struktur der Keramikteilchen verfüllt die mikroskopisch kleinen Unebenheiten im Metall und verhindert direkten Metall-Metall-Kontakt. Ein weiterer Wirkstoff nutzt die Reibungsenergie zur zusätzlichen Einglättung der Metallteile und vergütet deren Oberflächen. Das spart Kraftstoff und erhöht die Lebensdauer von Motor und Getriebe. Langzeitwirkung bis 50.000 km. **Anwendung:** Direkte Zugabe zum Motor- oder Getriebeöl, möglichst unmittelbar nach dem Ölwechsel. 300 ml ausreichend für 5 l Öl (6 % der Gesamtölmenge). Ölwechselintervalle weiter wie üblich einhalten. **Vor Gebrauch gut schütteln! Hinweis:** Für den Einsatz mit Nasskupplungen nicht geeignet!

EN. Reduces friction and wear. The special structure of the ceramic particles fills in microscopic irregularities in the metal and prevents direct metal-to-metal contact. An additional agent utilizes the friction energy to further smooth the metal parts and anneal its surfaces. This saves fuel and increases the service life of the engine and transmission. Long-term effect up to 50,000 km. **Application:** Add directly to motor or transmission oil, preferably right after an oil change. 300 ml will treat 5 l of oil (6 % of the total oil quantity). Continue to maintain oil change intervals as prescribed. **Shake well before use! Note:** Not suitable for use with wet clutches!

IT. Riduce attrito e usura. La speciale struttura delle particelle di ceramica colma le ruvidità di dimensioni microscopiche presenti nel metallo e impedisce il contatto diretto metallo-metallo. Un'altra sostanza attiva sfrutta l'energia dell'attrito per lisciare ulteriormente i componenti di metallo bonificandone le superfici. In questo modo si diminuisce il consumo di carburante si aumenta la durata del motore e del cambio. Con effetto di lunga durata fino a 50.000 km. **Applicazione:** aggiungere direttamente all'olio motore o del cambio, possibilmente subito dopo il cambio dell'olio. 300 ml sono sufficienti per 5 l di olio (6% della quantità di olio complessiva). Non è necessario modificare gli intervalli di cambio dell'olio. **Agitare bene prima dell'uso! Avvertenza:** Non adatto per l'uso con frizioni in bagno d'olio!

ES. Reduce la fricción y el desgaste. La estructura especial de las partículas de cerámica rellena las irregularidades microscópicas en el metal e impide el contacto directo de metal contra metal. Otro principio activo aprovecha la energía de fricción para el alisado adicional de las piezas de metal y mejora sus superficies. Ello ahorra combustible y aumenta la vida útil del motor y del cambio. De acción prolongada hasta 50.000 km. **Aplicación:** Adición directa al aceite de motor o del cambio lo más inmediata posible al cambio de aceite. 300 ml son suficientes para 5 l de aceite (6 % de la cantidad total de aceite). Respetar los intervalos de cambio de aceite habituales. **Agitar bien antes de usar. Indicación:** No apto para la utilización con embragues en baño de aceite.

PT. Reduz o atrito e o desgaste. A estrutura especial com partículas de cerâmica tapa as irregularidades microscópicas existentes no metal e impede contacto directo entre metais. Uma outra substância utiliza a energia de atrito para um polimento adicional das peças de metal e melhoramento das suas superfícies. Isto poupa combustível e aumenta o tempo de vida útil do motor e da caixa de velocidades. Efeito a longo prazo até 50.000 km. **Aplicação:** Adicionar directamente ao óleo para motores ou óleo para caixas de velocidades, de preferência imediatamente depois da mudança de óleo. 300 ml são suficientes para 5 l de óleo (6% da totalidade do óleo). Continuar a respeitar os intervalos de mudança de óleo. **Agitar bem antes de utilizar. Nota:** Não indicado para a utilização com embraiagens em banho de óleo!

NL. Vermindert wrijving en slijtage. De speciale structuur van de keramische deeltjes vult de microscopische kleine oneffenheden in het metaal en voorkomt direct metaal-metaal contact. Een andere werkzame stof gebruikt de wrijvingsenergie om de metalen delen glad te maken en hun oppervlakken te verduurzamen. Dit bespaart brandstof en verhoogt de levensduur van de motor en transmissie. Duurzaam beschermend tot 50.000 km. **Toepassing:** Directe toevoeging aan motor- of transmissieolie, indien mogelijk onmiddellijk na het verversen van de olie. 300 ml is voldoende voor 5 l olie (6% van de totale hoeveelheid olie). Houd u zoals gebruikelijk aan de olieverversingsintervallen. **Vóór gebruik goed schudden! Opmerking:** Niet geschikt voor gebruik met natte koppelingen!

21
PAP

4 100420 037214

7337212202

CERATEC

LIQUI MOLY

Made in Germany

High-tech-Keramik-Verschleißschutz für Motor und Schaltgetriebe

High-tech ceramic wear protection for engine and manual transmission.

Prodotto antiusura ceramico High Tech per motori e cambi manuali.

Protección antidesgaste de alta tecnología con partículas de cerámica para motor y cambio manual.

Protecção contra o desgaste de alta tecnologia com partículas de cerâmica para motores e caixas de velocidades manuais.

300 ml ℮